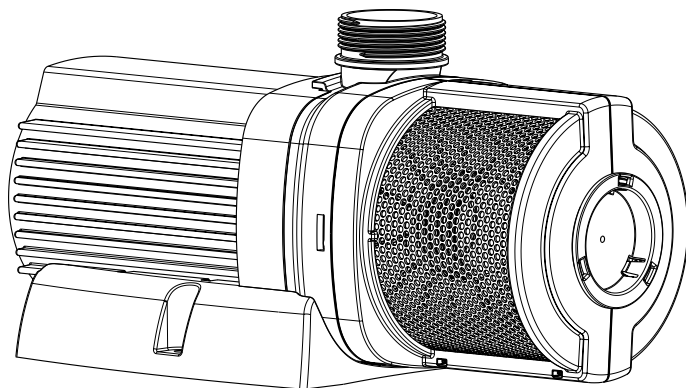


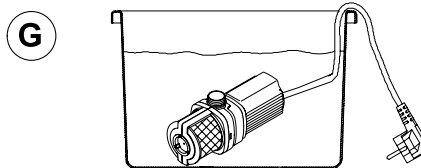
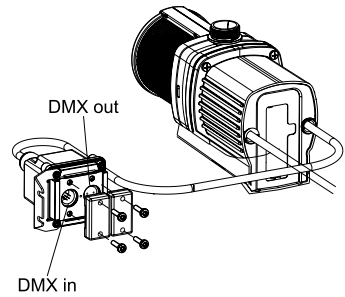
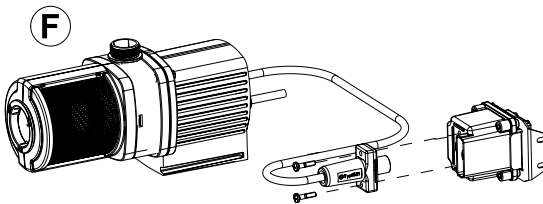
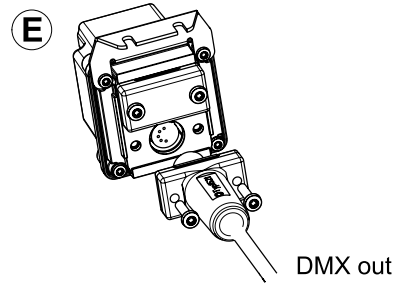
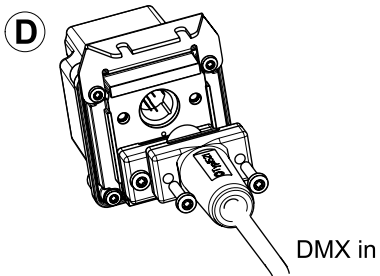
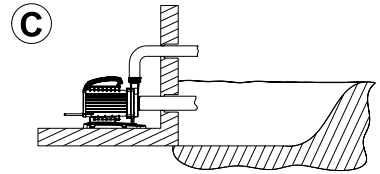
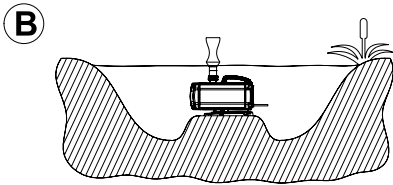
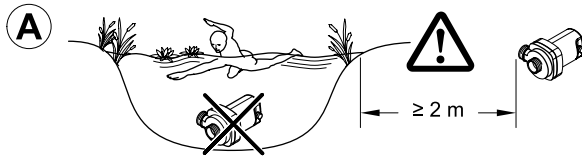


DE **Gebrauchsanleitung**
GB **Operating instructions**
FR **Notice d'emploi**
ES **Instrucciones de uso**

Varionaut 2/DMX/02

No. 50343





Original Gebrauchsanleitung

Hinweise zu dieser Gebrauchsanleitung

Willkommen bei OASE Living Water. Mit dem Kauf des Produkts **Varionaut 2/DMX/02** haben Sie eine gute Wahl getroffen.

Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes die Anleitung sorgfältig und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut. Alle Arbeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden.

Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch.

Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Bei Besitzerwechsel geben Sie bitte die Anleitung weiter.

Symbole in dieser Anleitung

Die in dieser Gebrauchsanleitung verwendeten Symbole haben folgende Bedeutung:



Gefahr von Personenschäden durch gefährliche elektrische Spannung

Das Symbol weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr hin, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn die entsprechenden Maßnahmen nicht getroffen werden.



Gefahr von Personenschäden durch eine allgemeine Gefahrenquelle

Das Symbol weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr hin, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn die entsprechenden Maßnahmen nicht getroffen werden.



Wichtiger Hinweis für die störungsfreie Funktion.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Varionaut 2, im weiteren Gerät genannt, ist ausschließlich zum Pumpen von reinem Wasser für den Einsatz im Innen- und Außenbereich in Fontänenanlagen bei einer Wassertemperatur zwischen 4°C und 35°C vorgesehen. Das Gerät verfügt über eine DMX Schnittstelle, die mittels eines Steuergerätes eine elektronische Regelung erlaubt.

Zum Betrieb der Varionaut 2 sind zusätzlich folgende Komponenten erforderlich:

Steuergerät: (nicht im Lieferumfang enthalten)

Die Varionaut 2 muss über die DMX Schnittstelle gesteuert werden. Dafür wird ein programmierbares Interface benötigt. Dieses Steuergerät muss über Fa. OASE bezogen werden. Größe und Ausprägung dieses Steuergerätes hängen von Art und Größe Ihrer Anlage ab. Die Bedienungsanleitung des Steuergerätes ist zu beachten.

Das Gerät ist geeignet für den Einsatz an **Schwimm- und Badeteichen (A)** unter Einhaltung der nationalen Errichtervorschriften.

Der Betrieb in Schwimmbecken, Badewannen oder Gewässern, in denen sich Personen aufhalten können, ist verboten!

Sicherheitshinweise

Die Firma **OASE** hat dieses Gerät nach dem aktuellen Stand der Technik und den bestehenden Sicherheitsvorschriften gebaut. Trotzdem können von diesem Gerät Gefahren für Personen und Sachwerte ausgehen, wenn das Gerät unsachgemäß bzw. nicht dem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt wird oder wenn die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.

Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mögliche Gefahren nicht erkennen können oder nicht mit dieser Gebrauchsanleitung vertraut sind, dieses Gerät nicht benutzen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Gefahren durch die Kombination von Wasser und Elektrizität

- Die Kombination von Wasser und Elektrizität kann bei nicht vorschriftsmäßigem Anschluss oder unsachgemäßer Handhabung zum Tod oder zu schweren Verletzungen durch Stromschlag führen.
- Bevor Sie in das Wasser greifen, immer alle im Wasser befindlichen Geräte spannungsfrei schalten.

Vorschriftsmäßige elektrische Installation

- Elektrische Installationen müssen den nationalen Errichterbestimmungen entsprechen und dürfen nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.
- Eine Person gilt als Elektrofachkraft, wenn sie auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen befähigt und berechtigt ist, die ihr übertragenen Arbeiten zu beurteilen und durchzuführen. Das Arbeiten als Fachkraft umfasst auch das Erkennen möglicher Gefahren und das Beachten einschlägiger regionaler und nationaler Normen, Vorschriften und Bestimmungen.
- Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Der Anschluss des Gerätes ist nur erlaubt, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen. Die Gerätedaten befinden sich auf dem Typenschild am Gerät, oder auf der Verpackung, oder in dieser Anleitung.
- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert sein.
- Verlängerungsleitungen und Stromverteiler (z.B. Steckdosenleisten) müssen für die Verwendung im Freien geeignet sein (spritzwassergeschützt).
- Netzanschlussleitungen dürfen keinen geringeren Querschnitt haben als Gummischlauchleitungen mit dem Kurzzeichen H05RN-F. Verlängerungsleitungen müssen der DIN VDE 0620 genügen.
- Schützen Sie Steckerverbindungen vor Feuchtigkeit.
- Schließen Sie das Gerät nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose an.

Sicherer Betrieb

- Bei defekten elektrischen Leitungen oder defektem Gehäuse darf das Gerät nicht betrieben werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät nicht an der elektrischen Leitung.
- Verlegen Sie alle Leitungen geschützt, so dass Beschädigungen ausgeschlossen sind und niemand darüber fallen kann.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes oder zugehöriger Teile, wenn Sie nicht ausdrücklich in der Anleitung dazu aufgefordert werden.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Zubehör für das Gerät.
- Nehmen Sie niemals technische Änderungen am Gerät vor.
- Lassen Sie Reparaturen nur von OASE-autorisierten Kundendienststellen durchführen.
- Die Anschlussleitungen können nicht ersetzt werden. Bei einer beschädigten Leitung muss das Gerät bzw. die Komponente entsorgt werden.
- Betreiben Sie das Gerät nur, wenn sich keine Personen im Wasser aufhalten!
- Halten Sie die Steckdose und den Netzstecker trocken.

Montage

Das Gerät ist getaucht (B) oder trocken (C) aufzustellen. Für beide Einbausituationen gilt: Das Gerät darf nur mit horizontal liegender Welle betrieben werden. Die Pumpe darf nicht nur an Saug- oder Druckstutzen hängend montiert werden. Das Gewicht des Motors muss in geeigneter Weise zusätzlich abgefangen werden.

Für die Trockenaufstellung ist der Filterkorb zu entfernen. Dies geschieht durch Drehung des Filterkorbes gegen den Uhrzeigersinn.

Stellen Sie das Gerät so auf, dass es nicht der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist (max. 40 °C).

Das Gerät muss generell unterhalb des Wasserspiegels positioniert sein.

Anschluss des DMX-Kabels

So schließen Sie die Varionaut 2 an das DMX-Steuergerät an (**D-E**):

Die beiden Schrauben am DMX-Anschlussterminal entfernen und die Abdeckkappe abnehmen.

Den Stecker des DMX-Kabels vom DMX-Steuergerät in die Buchse für das DMX-Eingangssignal (DMX-IN) stecken und mit den beiden Schrauben sichern.

So schließen Sie mehrere (max. 32) Geräte an das DMX-Steuergerät an (**F**):

Die beiden Schrauben entfernen und die Abdeckkappe abnehmen.

Den Stecker des DMX-Kabels in die Buchse für das DMX-Ausgangssignal (DMX-OUT) stecken und mit den beiden Schrauben sichern. Den anderen Stecker des DMX-Kabels in die Buchse für das DMX-Eingangssignal (DMX-IN) des nächsten Gerätes stecken.

Inbetriebnahme



Achtung! Pumpe darf nicht trockenlaufen.

Mögliche Folge: Pumpe wird zerstört.

Schutzmaßnahme: Regelmäßig den Wasserstand kontrollieren. Das Gerät muss generell unterhalb des Wasserspiegels positioniert sein.

So stellen Sie die Stromversorgung her:

Einschalten: Netzstecker in die Steckdose stecken. Das Gerät schaltet sich sofort ein, wenn die Stromverbindung hergestellt ist.

Ausschalten: Netzstecker ziehen.



Inbetriebnahme und Betrieb sind nur möglich mit einem DMX-Steuergerät. Zur Signalübertragung und Ansteuerung der Pumpe wird das DMX-Protokoll verwendet.

Was ist DMX?

Die Bezeichnung DMX oder DMX-512 steht für „Digital Multiplex“. Hierbei handelt es sich um ein standardisiertes digitales Übertragungsprotokoll das sowohl in der Bühnen- und Veranstaltungstechnik als auch in vielen Komponenten von Oase Verwendung findet.

Gerät programmieren

Den DMX-Kanal und den Modus können Sie über ein DMX-Steuergerät von OASE ändern. Lesen Sie dazu die Bedienungsanleitung zum Steuergerät.

Beschreibung	Wert	
Serial No. (SN)	Seriennummer des Gerätes eingeben. Die Seriennummer steht auf dem Typenschild ②.	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="text-align: left;"> <p>Oase[®] Varionaut 2 DMX/02 ID 50343</p> <p>AC 220-240V 50/60Hz 130 W Qmax. 150 l/min Hmax. 5,6m max. 35°C</p> <p>IP 68 ∇ 4m ID:16047-G04</p> </div> <div style="text-align: right;"> <p>① ②</p> <p>970 XWD D: 008</p> <p>311507118 SN: 311507118</p> </div> </div>
Manufacturer ID	160	
Version No.	1	
DMX-Channel (1 to 511)	DMX-Kanal definieren. Der werksseitig eingestellte Kanal steht auf dem Typenschild ①.	
Mode	1 = Ersten DMX-Kanal definieren	

Informationen zur Belegung der Kanäle

Das Gerät belegt für die Funktionen zwei Kanäle. Der erste DMX-Kanal wird mit einem DMX-Steuergerät von OASE definiert.

Der erste mögliche Wert ist 1.

Der letzte mögliche Wert ist 511.

Kanal	Beschreibung	Werte
DMX-Channel + 0	Pumpe aus	0 ... 10
	Steuerbetrieb (bitte nicht verwenden)	11 ... 49
	Drehzahlregelung	50 ... 99
	Drehzahlregelung Kennlinienausgleich	100 ... 149
	frei	150 ... 239
	Fehler Rücksetzung	240 ... 255
DMX-Channel + 1	Sollwertvorgabe Drehzahl	0 ... 255

DMX-RDM

Dieses Gerät unterstützt die DMX Protokollerweiterung RDM. RDM (Remote Device Management) ist ein neuer, offener und bidirektionaler Protokollstandard für DMX-512 gesteuerte Geräte. Das Protokoll ermöglicht es, Statusinformationen über ein Gerät zu empfangen oder Konfigurationen an einem Gerät zu verändern. Voraussetzung für diese Funktionalität ist ein RDM-fähiges Steuergerät (Controller). Z.B. Oase WECS 1024.

Wie funktioniert RDM?

Der permanent gesendete DMX-Datenstrom pausiert für einen kurzen Moment (einige Millisekunden) und es wird ein RDM-Datenpaket (Message) direkt an einen Teilnehmer gesendet. Der Teilnehmer wertet die Information im Datenpaket aus und sendet auf der gleichen Leitung eine Antwort (Halbduplex). Durch das zielgerichtete Anfragen (Pollen) an einen Teilnehmer über seine UID (Unique ID) wird vermieden, das mehrere Teilnehmer gleichzeitig antworten.

Übersicht der RDM-Parameter:

Allgemeine Parameter	GET CMD	SET CMD	Beschreibung
COMMS_STATUS	*	*	Zeigt allgemeine Statusinformationen der Busschnittstelle
STATUS_MESSAGES	*		
STATUS_ID_DESCRIPTION	*		Dient zur Verwaltung von Statusnachrichten
SUPPORTED_PARAMETERS	*		Übersicht aller RDM-Parameter
PARAMETER_DESCRIPTION	*		Beschreibung aller Parameter
DEVICE_INFO	*		Kurzübersicht der wichtigsten Eigenschaften
PRODUCT_DETAIL_ID_LIST	*		Zusätzliche Eigenschaft
DEVICE_MODEL_DESCRIPTION	*		Typenbezeichnung
MANUFACTURER_LABEL	*		Herstellerbezeichnung
DEVICE_LABEL	*	*	Beschriftungsfeld
SOFTWARE_VERSION_LABEL	*		Versionsnummer der Firmware
DMX_PERSONALITY	*	*	Betriebsverhalten (zur Zeit fest eingestellt)
DMX_START_ADDRESS	*	*	DMX-Startadresse lesen und setzen
SENSOR_DEFINITION	*		Sensor Information
SENSOR_VALUE	*	*	Sensor Wert Sensor 1 = „TempErrCount“, Temperaturfehlerzähler Sensor 2 = „MotorFailureCount“ Motorfehlerzähler Sensor 3 = „ActualSpeed“, Aktuelle Ist-Drehzahl Sensor 4 = „NominalSpeed“, Aktuelle Soll-Drehzahl Sensor 5 = „PWM“, Aktueller PWM-Wert Sensor 6 = „Temp“, Aktuelle Betriebstemperatur
RECORD_SENSORS		*	Sensordaten zwischenspeichern
IDENTIFY_DEVICE	*	*	0 = Normalbetrieb, 1 = Pumpe schaltet sich in kurzen Abständen ein und wieder aus. Diese Funktion ist hilfreich um das Gerät im freien Feld zu identifizieren.
RESET_DEVICE		*	Führt einen Reset aus. 1 = Warmstart / 255 = Kaltstart
Spezifische Parameter	GET CMD	SET CMD	Beschreibung
Curve X1	*		Stützwert 1 der gespeicherten Pumpenkennlinie
Curve Y1	*		
Curve X2	*		Stützwert 2 der gespeicherten Pumpenkennlinie
Curve Y2	*		
Curve X3	*		Stützwert 3 der gespeicherten Pumpenkennlinie
Curve Y3	*		
Error Monitoring	*		Nur für Servicezwecke
Runtime hours	*		Betriebsstundenzähler für die Laufdauer
Startup counter	*		Zähler für Anlaufstarts
Control mode	*		Nur für Servicezwecke
Config mode	*		Nur für Servicezwecke

Reinigung und Wartung



Achtung! Gefährliche elektrische Spannung.

Mögliche Folgen: Tod oder schwere Verletzungen.

Schutzmaßnahmen:

- Bevor Sie ins Wasser greifen Netzstecker aller im Wasser befindlichen Geräte ziehen.
- Vor Arbeiten am Gerät Netzstecker am Gerät ziehen.
- Gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern.

Reinigen Sie das Gerät bei Bedarf mit klarem Wasser und mit einer weichen Bürste.

- Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel oder chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen oder die Funktion beeinträchtigt werden kann.
- Bei hartnäckigen Verkalkungen kann zur Reinigung der Pumpe auch ein essig- und chlorfreier haushaltsüblicher Reiniger verwendet werden. Pumpe danach gründlich mit klarem Wasser reinigen.

Entsorgung



Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden! Nutzen Sie bitte das dafür vorgesehene Rücknahmesystem. Machen Sie das Gerät vorher durch Abschneiden der Kabel unbrauchbar.

Lagern/Überwintern

Bei Frost muss das Gerät deinstalliert werden. Führen Sie eine gründliche Reinigung durch und prüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen.



Bewahren Sie das Gerät in Wasser getaucht oder mit Wasser befüllt und frostfrei auf. Den Stecker nicht überfluten!

Verschleißteile

Die Laufeinheit ist ein Verschleißteil und unterliegt nicht der Gewährleistung.

Reparatur

Ein beschädigtes Gerät kann nicht repariert werden und darf nicht weiter betrieben werden. Entsorgen Sie das Gerät fachgerecht.

Störung

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät läuft nicht	<ul style="list-style-type: none"> - Gerät ist ausgeschaltet - Netzspannung fehlt - Keine Steuersignale - Rotor blockiert 	<ul style="list-style-type: none"> - Einschaltzustand prüfen - Netzspannung/Zuleitung prüfen - Steuergerät/Steuerleitung prüfen - Überprüfung auf Fremdkörper im Pumpengehäuse
Fontänenhöhe ungenügend	<ul style="list-style-type: none"> - Filterkorb verschmutzt - Wasserstand zu niedrig - Luft im System 	<ul style="list-style-type: none"> - Pumpenfilter reinigen - Wasserstand anpassen. - System entlüften
Gerät schaltet nach kurzer Laufzeit ab	<ul style="list-style-type: none"> - Rotor zu schwergängig, Blockier Erkennung schaltet die Pumpe ab 	<ul style="list-style-type: none"> - Überprüfung auf Fremdkörper im Pumpengehäuse

Garantie

Die OASE GmbH übernimmt für dieses von Ihnen erworbene OASE-Gerät eine Herstellergarantie gemäß den nachstehenden Garantiebedingungen von **24 Monaten**. Der Lauf der Garantiefrist beginnt mit dem erstmaligen Kauf beim OASE-Fachhändler. Bei einem Weiterverkauf beginnt die Garantiefrist daher nicht von Neuem zu laufen. Ihre gesetzlichen Rechte als Käufer insbesondere aus der Gewährleistung bestehen weiter und werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die OASE GmbH gewährt eine Garantie für einwandfreie, dem Zweck entsprechende Beschaffenheit und Verarbeitung, fachgerechten Zusammenbau und ordnungsgemäße Funktionsfähigkeit. Die Garantieleistung bezieht sich nach unserer Wahl auf die unentgeltliche Reparatur bzw. die kostenlose Lieferung von Ersatzteilen oder eines Ersatzgerätes. Sollte der betreffende Typ nicht mehr hergestellt werden, behalten wir uns vor, nach eigener Wahl ein Ersatzgerät aus unserem Sortiment zu liefern, das dem beanstandeten Typ so nah wie möglich kommt. Beanstandungen, deren Ursache auf Einbau- und Bedienungsfehler sowie auf mangelnde Pflege, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch, Frosteinwirkung, Stecker abschneiden, Kabel kürzen, Kalkablagerungen oder unsachgemäße Reparaturversuche zurückzuführen sind, fallen nicht unter den Garantieschutz. Insofern weisen wir bezüglich des sachgemäßen Gebrauchs auf die Gebrauchsanweisung hin, die Bestandteil der Garantie ist. Verschleißteile, wie z.B. Leuchtmittel etc. sind nicht Bestandteile der Garantie.

Die Erstattung von Aufwendungen für Aus- und Einbau, Überprüfung, Forderungen nach entgangenem Gewinn und Schadensersatz sind von der Garantie ebenso ausgeschlossen, wie weitergehende Ansprüche für Schäden und Verluste gleich welcher Art, die durch das Gerät oder seinen Gebrauch verursacht wurden.

Die Garantie gilt nur für das Land, in dem das Gerät bei einem OASE-Fachhändler gekauft wurde. Für diese Garantie gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

Ansprüche aus der Garantie können nur gegenüber der OASE GmbH, Tecklenburger Straße 161, D-48477 Hörstel, Deutschland, dadurch geltend gemacht werden, dass Sie an uns frachtfrei und auf Ihr Transportrisiko das beanstandete Gerät oder Geräteteil mit dem Originalverkaufsbeleg des OASE-Fachhändlers, dieser Garantieturkunde sowie der schriftlichen Angabe des beanstandeten Fehlers senden.

Translation of the original Operating Instructions

Information about these operating instructions


Welcome to OASE Living Water. You made a good choice with the purchase of this product **Varionaut 2/DMX/02**. Prior to commissioning the unit, please read the instructions of use carefully and fully familiarise yourself with the unit. Ensure that all work on and with this unit is only carried out in accordance with these instructions.


Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit.


Keep these instructions in a safe place! Please also hand over the instructions when passing the unit on to a new owner.

Symbols used in these instructions

The symbols used in this operating manual have the following meanings:

 **Risk of injury to persons due to dangerous electrical voltage**
This symbol indicates an imminent danger, which can lead to death or severe injuries if the appropriate measures are not taken.

 **Risk of personal injury caused by a general source of danger**
This symbol indicates an imminent danger, which can lead to death or severe injuries if the appropriate measures are not taken.

 Important information for trouble-free operation.

Intended use

The Varionaut 2, referred to as "unit" in the following, has been exclusively manufactured for pumping clear water for indoor and outdoor use in fountain systems at water temperatures of 4°C to 35° C. The unit is provided with a DMX interface permitting the electronic control of a control unit.

The following additional components are required to operate the Varionaut 2:

Control unit: (not included in the scope of delivery)

The Varionaut 2 must be controlled via the DMX interface. A programmable interface is required for this purpose. This control unit has to be purchased from OASE. Size and configuration of this control unit depend on the type and size of your unit. Adhere to the control unit operating instructions.

The unit is suitable for use for **swimming and bathing ponds (A)** in accordance with the national installer regulations. Operation in swimming pools, bath tubs or water courses which could be used by persons, is forbidden!

Safety information

The company **OASE** has built this unit according to the state of the art and the valid safety regulations. Despite the above, hazards for persons and assets can emanate from this unit if it is used in an improper manner or not in accordance with its intended use, or if the safety instructions are ignored.

For safety reasons, children and young persons under 16 years of age as well as persons who cannot recognise possible danger or who are not familiar with these operating instructions, are not permitted to use the unit. Keep children under supervision to ensure that they do not play with the unit.

Hazards encountered by the combination of water and electricity

- The combination of water and electricity can lead to death or severe injury from electrocution, if the unit is incorrectly connected or misused.
- Prior to reaching into the water, always switch off the mains voltage to all units used in the water.

Correct electrical installation

- Electrical installations must meet the national regulations and may only be carried out by a qualified electrician.
- A person is regarded as a qualified electrician, if, due to his/her vocational education, knowledge and experience, he or she is capable of and authorised to judge and carry out the work commissioned to him/her. Working as a qualified person also includes the recognition of possible hazards and the adherence to the pertinent regional and national standards, rules and regulations.
- For your own safety, please consult a qualified electrician.
- The unit may only be connected when the electrical data of the unit and the power supply coincide. The unit data is to be found on the unit type plate or on the packaging, or in this manual.
- Ensure that the unit is fused for a rated fault current of max. 30 mA by means of a fault current protection device.
- Extension cables and power distributors (e.g. outlet strips) must be suitable for outdoor use.
- Ensure that the power connection cable cross section is not smaller than that of the rubber sheath with the identification H05RN-F. Extension cables must meet DIN VDE 0620.
- Protect the plug connections from moisture.
- Only plug the unit into a correctly fitted socket.

Safe operation

- Never operate the unit if either the electrical cables or the housing are defective!
- Do not carry or pull the unit by its electrical cable.
- Route all cables such that damage is excluded and nobody can trip over them.
- Never open the unit housing or its attendant components, unless this is explicitly required in the operating instructions.
- Only use original spare parts and accessories for the unit.
- Never carry out technical modifications to the unit.
- Only have repairs carried out by customer service points authorised by OASE.
- The power connection cables cannot be replaced. When the cable is damaged, the unit or the component needs to be disposed of.
- Only operate the unit if no persons are in the water!
- Keep the socket and power plug dry.

Installation

The unit can be set up either submerged (B) or dry (C). The following applies to both installation scenarios: Only operate the unit with the shaft in the horizontal position. Never install the pump only suspended from the suction or pressure socket. Ensure that the motor weight is additionally supported in a suitable way.

Remove the filter basket for dry installation. For this purpose, turn the filter basket counter-clockwise.

Install the unit so that it is not exposed to direct sun radiation (max. 40 °C).

Always place the unit below water level.

DMX cable connection

How to connect the Varionaut 2 to the DMX control unit **(D-E)**:

Remove the two screws from the DMX connection terminal and take off the cover cap.

Insert the plug of the DMX cable of the DMX control unit in the socket for the DMX input signal (DMX-IN) and secure by means of the two screws.

How to connect several (max. 32) units to the DMX control unit **(F)**:

Remove the two screws and take off the cover cap.

Insert the plug of the DMX cable in the socket for the DMX output signal (DMX-OUT) and secure by means of the two screws. Insert the other plug of the DMX cable in the socket for the DMX input signal (DMX-IN) of the next unit.

Start-up



Attention! The pump must never run dry.

Possible consequence: The pump will be destroyed.

Protective measure: Check the water level at regular intervals. Always place the unit below water level.

This is how to connect the power supply:

Switching on: Connect power plug to the socket. The unit switches on immediately when the power connection is established.

Switching off: Disconnect the power plug.



Start-up and operation are only possible with a DMX control unit. The DMX protocol is used for signal transmission and pump control.

What is DMX?

The designation DMX or DMX-512 stands for „Digital Multiplex“. It is a standardised digital transmission protocol used in stage and event equipment as well as in many Oase components.

Programming the unit

The DMX channel and the mode can be changed by means of the OASE DMX control unit. To this effect, please read the control unit operating manual.

Description	Value	Varionaut 2 ① ②	
Serial No. (SN)	Enter the unit serial number. The serial number is indicated on the type plate ②.	AC 220V-240V 50/60Hz 130 W Qmax. 150 l/min Hmax. 5,6 m max. 35°C IP68 4m <small>id.10462/016</small>	① ② <small>3 115071 8 D 10</small> SN : 311507118
Manufacturer ID	160		
Version No.	1		
DMX channel (1 to 511)	Define the DMX channel. The factory-set channel is indicated on the type plate ①.		
Mode	1 = define the first DMX channel.		

Channel assignment information

For the functions, the unit uses two channels. The first DMX channel is defined with the the OASE DMX control unit.

The first possible value is 1.

The last possible value is 511.

Channel	Description	Values
DMX-Channel + 0	Pump OFF	0 ... 10
	Control mode (please do not use)	11 ... 49
	Speed Control	50 ... 99
	Speed Control	100 ... 149
	Charakteristic line compensation	
	Free	150 ... 239
DMX-Channel + 1	Error Reset	240 ... 255
	Default value speed	0 ... 255

DMX-RDM

This unit supports the DMX protocol extension RDM. RDM (Remote Device Management) is a new, open and bi-directional protocol standard for DMX-512 controlled units. The protocol allows to receive status information about a unit or to change configurations on a unit. Prerequisite for this function being an RDM compatible controller. E.g. Oase WECS 1024.

How does RDM work?

The permanently transmitted DMX data flow briefly pauses (several milli-seconds), and an RDM data package (message) is sent directly to a subscriber. The subscriber evaluates the information in the data package and sends an answer (semi-duplex) on the same line. Targeted polling to a subscriber via its UID (Unique ID) prevents several subscribers from answering simultaneously.

RDM parameter overview:

General parameters	GET CMD	SET CMD	Description
COMMS_STATUS	*	*	Shows general status information of the bus interface
STATUS_MESSAGES	*		
STATUS_ID_DESCRIPTION	*		Used to manage status messages
SUPPORTED_PARAMETERS	*		RDM parameter overview
PARAMETER_DESCRIPTION	*		Description of all parameters
DEVICE_INFO	*		Brief overview of the most important features
PRODUCT_DETAIL_ID_LIST	*		Additional feature
DEVICE_MODEL_DESCRIPTION	*		Type designation
MANUFACTURER_LABEL	*		Manufacturer name
DEVICE_LABEL	*	*	Labelling field
SOFTWARE_VERSION_LABEL	*		Version number of the firmware
DMX_PERSONALITY	*	*	Operating behaviour (currently the setting cannot be changed)
DMX_START_ADDRESS	*	*	Reading and setting the DMX start address
SENSOR_DEFINITION	*		Sensor information
SENSOR_VALUE	*	*	Sensor value Sensor 1 = „TempErrCount“, temperature error counter Sensor 2 = „MotorFailureCount“ motor failure counter Sensor 3 = „ActualSpeed“, current actual speed Sensor 4 = „NominalSpeed“, current setpoint speed Sensor 5 = „PWM“, current PWM value Sensor 6 = „Temp“, current operating temperature
RECORD_SENSORS		*	Buffering the sensor value
IDENTIFY_DEVICE	*	*	0 = Normal operation, 1 = Pump will switch on and off again in short intervals. This function is helpful to identify the unit in the field.
RESET_DEVICE		*	Executes a reset. 1 = Warm start / 255 = Cold start
Specific parameters	GET CMD	SET CMD	Description
Curve X1	*		Support value 1 of the stored pump characteristic curve
Curve Y1	*		
Curve X2	*		Support value 2 of the stored pump characteristic curve
Curve Y2	*		
Curve X3	*		Support value 3 of the stored pump characteristic curve
Curve Y3	*		
Error monitoring	*		Only for service purposes
Runtime hours	*		Operating hour counter for the running period
Startup counter	*		Startup counter
Control mode	*		Only for service purposes
Config mode	*		Only for service purposes

Maintenance and cleaning



Attention! Dangerous electrical voltage.

Possible consequences: Death or severe injury.


Protective measures:

- Prior to reaching into the water, disconnect the power supply to all units used in the water.
- Disconnect the power plug prior to carrying out work on the unit.

If necessary, clean the unit with clear water using a soft brush.

- Never use aggressive cleaning agents or chemical solutions. These could attack the housing surface or impair the function.
- In the event of stubborn furring (calcium deposits), a common household cleaner free from vinegar and chlorine can be used. Subsequently, clean the pump thoroughly using clear water.

Disposal

 Do not dispose of this unit with domestic waste! For disposal purposes, please use the return system provided. Disable the unit beforehand by cutting off the cables.

Storage/Over-wintering

Remove the unit at temperatures below zero degrees centigrade. Thoroughly clean and check the unit for damage.



Store the unit immersed in water or filled with water in a frost-free place. Do not flood the power plug!

Wear parts

The impeller unit is a wearing part and does not fall under the warranty.

Repair

A damaged unit cannot be repaired and must be put out of operation. Dispose of the unit in accordance with the regulations.

Malfunction

Malfunction	Cause	Remedy
The unit is not operating	<ul style="list-style-type: none"> - Unit is switched off - No mains voltage - No control signals - Rotor blocked 	<ul style="list-style-type: none"> - Check switch-on status - Check mains voltage/supply cable - Check control unit/control cable - Check for foreign bodies in the pump housing
Insufficient fountain height	<ul style="list-style-type: none"> - Filter basket soiled - Water level too low - Air in the system 	<ul style="list-style-type: none"> - Clean pump filter - Adapt water level. - Vent system
Unit switches off after a short running period	<ul style="list-style-type: none"> - Rotor sluggish, blockage detector switches pump off 	<ul style="list-style-type: none"> - Check for foreign bodies in the pump housing

Guarantee

For this OASE unit purchased by you, OASE GmbH assumes a **24 month** manufacturer's guarantee in accordance with the guarantee conditions laid down in the following. The guarantee period starts with the first purchase from an OASE specialist dealer. In other words, in the event of a resale, the guarantee period will not restart again. Your legal rights as a purchaser, especially those ensuing from the warranty, persist. They are not restricted by this guarantee.

Guarantee conditions

OASE GmbH guarantees for impeccable, purpose-related properties and workmanship, expert assembly and proper functionality. Subject to our discretion, the guarantee refers to free-of-charge repair and/or the free-of-charge supply of spare parts or of a replacement unit. Should the unit type concerned no longer be manufactured, we reserve the right, at our discretion, to supply a replacement unit from our range that is closest to the type subject to complaint. Claims, the origin of which can be traced back to installation and operating faults as well as lack of care, use other than that intended, effect of frost, cutting plugs, shortening cables, calcium deposits or improper attempts to repair, are not covered by our guarantee protection. Hereby we refer to the proper use as contained in the instructions of use, which form an integral part of the guarantee. Wear parts, such as, for instance, bulbs, etc. are exempted from the guarantee.

The refund of costs for removal and installation, checks, claims for lost profit and damages are exempted from the guarantee together with further reaching claims for damages and loss of whatever nature caused by the unit or its use. The guarantee is only valid in the country in which the unit was purchased from an OASE dealer. This guarantee is governed by German law under the exclusion of the CISG regulations.

Guarantee claims can only be brought forward by presenting the sales receipt to us, OASE GmbH, Tecklenburger Straße 161 in 48477 Hörstel, by returning to us the unit or part of the unit subject to complaint, freight free, at your own risk, accompanied by the original purchase receipt from the OASE specialist dealer, this guarantee document and written information of the fault encountered.

Traduction de la notice d'emploi originale

Remarques relatives à cette notice d'emploi

Bienvenue chez OASE Living Water. Avec l'acquisition du produit, **Varionaut 2/DMX/02** vous avez fait le bon choix. Avant la première utilisation de l'appareil, lire attentivement cette notice d'emploi et se familiariser avec l'appareil. Tous les travaux effectués avec et sur cet appareil devront être exécutés conformément aux directives ci-jointes. Respecter impérativement les consignes de sécurité relatives à une utilisation correcte et en toute sécurité. Conserver soigneusement cette notice d'emploi. Lors d'un changement de propriétaire, prière de transmettre également cette notice d'emploi.

Symboles dans cette notice d'emploi

Les symboles utilisés dans cette notice d'emploi ont les significations suivantes :



Risque de dommages aux personnes dû à une tension électrique dangereuse

Le symbole attire l'attention sur un danger directement imminent pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si les mesures correspondantes ne sont pas prises.



Risque de dommages aux personnes dû à une source de danger générale

Le symbole attire l'attention sur un danger directement imminent pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si les mesures correspondantes ne sont pas prises.



Consigne importante pour un fonctionnement exempt de dérangement.

Utilisation conforme à la finalité

Le varionaut 2, appelé ci-après "appareil", est prévu exclusivement pour le pompage d'eau pure pour une utilisation en intérieur et en extérieur pour des fontaines à une température de l'eau entre 4° et 35°C. L'appareil dispose d'une interface DMX permettant un réglage électronique au moyen d'un appareil de commande.

Les deux composants supplémentaires suivants sont nécessaires pour l'exploitation du Varionaut 2 :

Appareil de commande : (ne faisant pas partie de la livraison)

Le Varionaut 2 doit être commandé par une interface DMX. À cet effet, une interface programmable est nécessaire. Cet appareil de commande doit être commandé chez OASE. La taille et l'équipement de l'appareil de commande dépendent du type et de la taille de votre installation. Tenir impérativement compte de la notice d'utilisation de l'appareil de commande.

Cet appareil est conçu pour être utilisé dans **des bassins et des piscines (A)** dans le respect de prescriptions nationales de construction.

L'utilisation dans des piscines, des baignoires ou des pièces d'eau dans lesquelles des personnes peuvent se trouver, est interdite !

Consignes de sécurité

La société **OASE** a construit cet appareil selon l'état actuel des connaissances techniques et les consignes de sécurité en vigueur. Toutefois des dangers pour les personnes et les biens peuvent émaner de cet appareil lorsque celui-ci est utilisé de manière non appropriée voire non conforme à sa finalité ou lorsque les informations de sécurité ne sont pas respectées.

Pour des raisons de sécurité, les enfants et les mineurs de moins de 16 ans ainsi que les personnes n'étant pas en mesure de reconnaître les dangers ou n'ayant pas pris connaissance de cette notice d'emploi ne sont pas autorisés à utiliser cet appareil ! Les enfants doivent être sous surveillance pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Dangers dus à la combinaison d'eau et d'électricité

- La combinaison d'eau et d'électricité peut entraîner des blessures graves ou la mort par électrocution en présence de raccordements non conformes ou d'une utilisation inappropriée.
- Toujours mettre hors tension tous les appareils se trouvant dans l'eau avant tout contact avec l'eau.

Installation électrique correspondant aux prescriptions

- Les installations électriques doivent correspondre aux règlements d'installation nationaux et être réalisées uniquement par une personne spécialisée dans les montages électriques.
- Une personne est considérée comme personnel spécialisé dans les montages électriques lorsqu'elle est capable et habilitée à apprécier et réaliser les travaux qui lui sont confiés en raison de sa formation technique, de ses connaissances et de son expérience. Le travail d'une personne qualifiée comprend également l'identification de dangers éventuels et le respect des normes régionales et nationales en vigueur, des règlements et des dispositions.
- En cas de questions et de problèmes, prière de vous adresser à un électricien.
- Le raccordement de l'appareil est autorisé uniquement lorsque les données électriques de l'appareil et l'alimentation électrique correspondent. Les données de l'appareil sont indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil, ou sur l'emballage, ou dans cette notice d'emploi.
- Veiller à ce que l'appareil soit absolument protégé par fusible par le biais d'une protection différentielle avec un courant assigné de 30 mA maximum.
- Les câbles de rallonge et le distributeur de courant (par ex. blocs multiprises) doivent être conçus pour une utilisation en extérieur (protégé contre les projections d'eau).
- La section des lignes de raccordement du secteur ne doit pas être inférieure à celle des câbles souples sous caoutchouc portant l'identification H05RN-F. Les câbles de rallonge doivent être conformes à la norme DIN VDE 0620.
- Protéger les raccordements à fiche contre l'humidité.
- Raccorder l'appareil uniquement à une prise installée conformément à la réglementation.

Exploitation sécurisée

- Ne pas utiliser l'appareil en cas de défectuosité des lignes électriques ou du carter.
- Ne pas porter, ni tirer l'appareil par le câble électrique.
- Poser tous les câbles de manière à ce qu'ils soient protégés contre d'éventuels endommagements et ne puissent pas provoquer la chute d'une personne.
- Ne jamais ouvrir le carter de l'appareil ou des parties y appartenant si cela n'est pas expressément indiqué dans la notice d'emploi.
- N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine pour l'appareil.
- Ne jamais procéder à des modifications techniques sur l'appareil.
- Ne faire effectuer les réparations que par des SAV autorisés par OASE.
- Les câbles de raccordement ne sont pas interchangeables. Au cas où un câble de raccordement serait endommagé, l'appareil ou le composant doit être éliminé.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsque des personnes se trouvent dans l'eau !
- Tenir la prise de courant et la prise de secteur au sec.

Montage

Mettre l'appareil en place en immersion (B) ou au sec (C). Pour les deux situations de montage : l'appareil ne doit être utilisé que si l'arbre est en position horizontale. Ne pas monter la pompe en la suspendant uniquement par la buse d'aspiration ou par le tuyau de refoulement. Le poids du moteur doit en plus être amorti de manière appropriée.

Le panier de filtration doit être retiré pour l'installation au sec. Pour cela, tourner le panier de filtration dans le sens anti-horaire.

Placer l'appareil de telle sorte qu'il ne soit pas exposé directement au rayonnement solaire (max. 40 °C).

D'une manière générale, l'appareil doit se trouver sous le niveau de l'eau.

Raccordement du câble DMX

Pour raccorder la Varionaut 2 à l'appareil de commande DMX (D-E) :

Retirer les deux vis au niveau du terminal de raccordement DMX et enlever la chape de l'appareil.

Insérer la fiche du câble DMX de l'appareil de commande DMX dans la douille pour le signal d'entrée DMX (DMX-IN) et sécuriser avec les deux vis.

Pour raccorder plusieurs appareils (32 au maximum) à l'appareil de commande DMX (F) :

Retirer les deux vis et enlever la chape de l'appareil.

Insérer la fiche du câble DMX dans la douille pour le signal de sortie DMX (DMX-OUT) et sécuriser avec les deux vis.

Insérer l'autre fiche du câble DMX dans la douille pour le signal d'entrée DMX (DMX-IN) de l'appareil suivant.

Mise en service



Attention ! La pompe ne doit pas fonctionner en marche à sec.

Conséquence éventuelle : la pompe en serait détruite.

Mesure de protection : contrôler régulièrement le niveau d'eau. D'une manière générale, l'appareil doit se trouver sous le niveau de l'eau.

Méthode pour établir l'alimentation en courant :

Mise en circuit : Brancher la prise de secteur dans la prise de courant. L'appareil se met immédiatement en marche dès que la connexion avec le réseau est établie.

Mise hors circuit : Retirer la prise de secteur.



La mise en service et l'exploitation ne sont possibles qu'avec un appareil de commande DMX. Un protocole DMX est utilisé pour la transmission des signaux et l'activation de la pompe.

Que signifie DMX ?

L'appellation DMX ou DMX-512 signifie „Digital Multiplex“. Il s'agit ici d'un protocole de transfert numérique standardisé qui est utilisé aussi bien dans la technique pour la scène et les représentations que dans beaucoup de composants de Oase.

Programmation de l'appareil

L'appareil de commande DMX de OASE permet de modifier le canal DMX et le mode. Lire à cet effet la notice d'utilisation de l'appareil de commande.

Description	Valeur		
N° de série (SN)	Saisir le numéro de série de l'appareil. Le numéro de série se trouve sur la plaque signalétique Ø.	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 60%;"> <p>Oase Varionaut 2</p> <p>AC 220V-240V 50/60Hz 130 W Qmax. 150 l/min Hmax. 5,6 m max. 35°C</p> <p>IP68 </p> <p> </p> <p style="font-size: small;">Id.:1046Z/C06</p> </div> <div style="width: 35%; text-align: right;"> <p>① ②</p> <p>920 XWD D 120e</p> <p>311507118</p> <p>SN : 311507118</p> </div> </div>	
ID fabricant	160		
N° de version	1		
Canal DMX (1 à 511)	Définir le canal DMX. Le canal réglé en usine se trouve sur la plaque signalétique Ø.		
Mode	1 = définir le premier canal DMX		

Informations sur la configuration des canaux

L'appareil occupe deux canaux pour les fonctions. Le premier canal DMX est défini avec un appareil de commande DMX de la société OASE.

La première valeur possible est 1.

La dernière valeur possible est 511.

Canal	Description	Valeurs
Canal DMX + 0	Pompe à l'arrêt	0 ... 10
	Mode de commande (prière de ne pas utiliser)	11 ... 49
	Réglage de régime	50 ... 99
	Réglage de régime compensation de ligne caractéristique libre	100 ... 149
	Erreur, remise à l'état initial	240 ... 255
Canal DMX + 1	Valeur de consigne régime	0 ... 255

DMX-RDM

Cet appareil supporte l'extension RDM de protocole DMX. RDM (Remote Device Management) est un nouveau standard de protocologage ouvert et bidirectionnel pour les appareils commandés par DMX-512. Le protocole permet de recevoir des informations de statut concernant un appareil ou de modifier les configurations sur un appareil. Un appareil de commande (contrôler) compatible à RDM est la condition préalable pour cette fonctionnalité. P.ex. Oase WECS 1024.

Comment fonctionne RDM ?

Un courant de données DMX envoyé en permanence fait une pause pour un court moment (quelques millisecondes) et un paquet de données RDM (message) est envoyé directement à un participant. Le participant évalue l'information reprise dans le paquet de données et envoie une réponse sur la même conduite (semi-duplex). Par le biais de la demande ciblée (polling) à un participant via son UID (unique ID), on évite que plusieurs participants ne répondent simultanément.

Aperçu des paramètres RDM :

Paramètres généraux	GET CMD	SET CMD	Description
COMMS_STATUS	*	*	Montre les informations générales de statut de l'interface de bus
STATUS_MESSAGES	*		
STATUS_ID_DESCRIPTION	*		Sert à l'administration des messages de statut
SUPPORTED_PARAMETERS	*		Aperçu de tous les paramètres RDM
PARAMETER_DESCRIPTION	*		Description de tous les paramètres
DEVICE_INFO	*		Bref aperçu des caractéristiques les plus importantes
PRODUCT_DETAIL_ID_LIST	*		Caractéristique supplémentaire
DEVICE_MODEL_DESCRIPTION	*		Désignation de type
MANUFACTURER_LABEL	*		Désignation du fabricant
DEVICE_LABEL	*	*	Champ pour l'inscription
SOFTWARE_VERSION_LABEL	*		Numéro de version du micrologiciel
DMX_PERSONALITY	*	*	Comportement de fonctionnement (déterminé pour l'instant)
DMX_START_ADDRESS	*	*	Lire et fixe l'adresse de départ DMX
SENSOR_DEFINITION	*		Information de capteur
SENSOR_VALUE	*	*	Valeur capteur Capteur 1 = „TempErrCount“, compteur d'erreur de température Capteur 2 = „MotorFailureCount“ compteur d'erreur de moteur Capteur 3 = „ActualSpeed“, régime réel actuel Capteur 4 = „ActualSpeed“, régime de consigne actuel Capteur 5 = „PWM“, valeur PWM actuelle Capteur 6 = „Temp“, température de fonctionnement actuelle
RECORD_SENSORS		*	Sauvegarder temporairement la valeur de capteur
IDENTIFY_DEVICE	*	*	0 = mode normal, 1 = la pompe s'allume et s'éteint à des intervalles assez courts. Cette fonction est utile pour identifier un appareil dans un espace libre.
RESET_DEVICE		*	Effectue une réinitialisation. 1 = démarrage à chaud / 255 = démarrage à froid
Paramètres spécifiques	GET CMD	SET CMD	Description
Curve X1	*		
Curve Y1	*		Valeur de soutien 1 de la ligne caractéristique de la pompe
Curve X2	*		
Curve Y2	*		Valeur de soutien 2 de la ligne caractéristique sauvegardée de la pompe
Curve X3	*		
Curve Y3	*		Valeur de soutien 3 de la ligne caractéristique sauvegardée de la pompe
Error Monitoring	*		Uniquement à des fins de service
Runtime hours	*		Compteur d'heure de fonctionnement pour la durée de fonctionnement
Startup counter	*		Compteur pour démarrages
Control mode	*		Uniquement à des fins de service
Config mode	*		Uniquement à des fins de service

Nettoyage et entretien



Attention ! Tension électrique dangereuse.

Conséquences éventuelles : mort ou blessures graves.

Mesures de protection :

- Retirer la prise de secteur de tous les appareils se trouvant dans l'eau avant de toucher l'eau.
- Retirer la prise de secteur de l'appareil avant de procéder à des travaux sur l'appareil !

Nettoyez l'appareil au besoin à l'eau claire et en utilisant une brosse douce.

- N'utiliser en aucun cas des produits de nettoyage agressifs ou des solutions chimiques qui risqueraient d'attaquer le boîtier ou d'entraver le fonctionnement.
- En présence d'un entartrage persistant, il est possible d'utiliser un nettoyant ménager courant, mais sans acétate et sans chlore. Ensuite, nettoyer à fond la pompe avec de l'eau claire.

Recyclage



L'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères ! Prière d'utiliser le système de reprise prévu à cet effet. Rendez l'appareil inutilisable en sectionnant le câble auparavant.

Stockage/entreposage pour l'hiver

Il est nécessaire de retirer l'appareil en cas de gel. Effectuer un nettoyage approfondi et contrôler la présence éventuelle de dommages sur l'appareil.



Stocker l'appareil immergé dans l'eau ou rempli d'eau et à l'abri du gel. La prise ne doit pas se trouver sous l'eau !

Pièces d'usure

L'unité de fonctionnement est une pièce d'usure et n'est pas couverte par la garantie.

Réparation

Un carter endommagé ne peut pas être réparé et ne doit plus être utilisé. Recycler l'appareil correctement.

Dérangement

Dérangement	Cause	Remède
L'appareil ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> - L'appareil est hors circuit. - Aucune tension de secteur - Aucun signal de commande - Le rotor est bloqué 	<ul style="list-style-type: none"> - Vérifier l'état de mise en circuit - Vérifier la tension de réseau/conduite d'amenée - Vérifier l'appareil/la conduite de commande - Contrôler la présence éventuelle de corps étrangers dans le carter de la pompe
Hauteur de jet insuffisante	<ul style="list-style-type: none"> - Panier de filtration colmaté - Le niveau de l'eau est trop bas - Présence d'air dans le système 	<ul style="list-style-type: none"> - Nettoyer le filtre de la pompe - Adapter le niveau de l'eau - Purger le système
L'appareil s'arrête après une courte période	<ul style="list-style-type: none"> - Le rotor fonctionne difficilement, le système de détection de blocage met la pompe hors circuit 	<ul style="list-style-type: none"> - Contrôler la présence éventuelle de corps étrangers dans le carter de la pompe

Garantie

La société OASE GmbH accorde, pour l'appareil OASE que vous venez d'acheter, une garantie-constructeur de **24 mois**, dans les termes des conditions de garantie qui suivent. Le délai de garantie entre en vigueur dès l'acquisition en tant que premier acheteur chez le distributeur spécialisé OASE. Toute revente ultérieure de l'appareil n'entraîne donc aucune nouvelle entrée en vigueur du délai de garantie. Les droits légaux de l'acheteur en particulier au niveau des prestations de garantie conservent leur validité et ne sont pas restreints par cette garantie.

Conditions de garantie

La société OASE GmbH garantit la nature et l'usinage irréprochables de la marchandise, conformes à la finalité, le montage conforme à la technique et l'aptitude au fonctionnement conforme aux règles. La prestation de garantie inclut, en fonction de notre décision, la réparation à titre gracieux, la livraison gratuite de pièces de rechange ou d'un appareil de remplacement. Si le type d'appareil concerné n'était plus fabriqué, nous nous réservons le droit de livrer un appareil de remplacement issu de notre gamme de produits, le plus proche possible du type d'appareil sujet à réclamation. Les réclamations dont la cause est à attribuer à des erreurs de montage et d'exploitation, ainsi qu'à un entretien insuffisant, à une utilisation non-conforme à la finalité, aux effets du gel, à des coupures de prise, à des raccourcissements de câble, à des dépôts calcaires ou à des tentatives de réparation inappropriées, ne sont pas couvertes par la garantie. En ce qui concerne l'utilisation appropriée, nous nous référons à la notice d'emploi qui est une partie intégrante de la garantie. Les pièces d'usure, comme p.ex. les ampoules, etc., ne font pas partie de la garantie.

Le remboursement de frais pour le montage et le démontage, la vérification, les créances suite à un manque à gagner et les dommages et intérêts est exclu de cette garantie, il en est de même pour des réclamations ultérieures pour des détériorations ou des pertes de quelque type que ce soit, causées par l'appareil ou par son utilisation.

La garantie n'est valable que pour le pays dans lequel l'appareil a été acheté chez un distributeur spécialisé OASE. Le droit allemand est en vigueur pour cette garantie, à l'exclusion de la convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CISG).

Il n'est possible de faire valoir vos droits à la garantie vis-à-vis de la société OASE GmbH, Tecklenburger Straße 161, D48477 Hörstel, Allemagne, qu'en nous envoyant, franco de port et dans un transport à vos risques, l'appareil ou la partie de l'appareil faisant l'objet de la réclamation, ainsi que le bordereau de vente d'origine du distributeur spécialisé OASE, ce document de garantie et un document écrit spécifiant l'erreur sujette à réclamation.

Traducción de las instrucciones de uso originales

Indicaciones sobre estas instrucciones de uso

Bienvenido a OASE Living Water. La compra del producto **Varionaut 2/DMX/02** es una buena decisión.

Lea minuciosamente las instrucciones y familiarícese con el equipo antes de usar el mismo por primera vez. Todos los trabajos en y con este equipo sólo se deben ejecutar conforme a estas instrucciones.

Tenga necesariamente en cuenta las indicaciones de seguridad para garantizar un uso correcto y seguro del equipo. Guarde cuidadosamente estas instrucciones. Entregue estas instrucciones al nuevo propietario en caso de cambio de propietario.

Símbolos en estas instrucciones

Los símbolos que se emplean en estas instrucciones de uso tienen el siguiente significado:



Peligro de daños a personas por tensión eléctrica peligrosa

El símbolo indica un peligro inminente que puede provocar la muerte o graves lesiones si no se toman las medidas correspondientes.



Peligro de daños de personas por una fuente de peligro general

El símbolo indica un peligro inminente que puede provocar la muerte o graves lesiones si no se toman las medidas correspondientes.



Indicación importante para un funcionamiento sin fallos.

Uso conforme a lo prescrito

El Varionaut 2, denominado a continuación "equipo", sólo se puede emplear como bomba de agua pura en surtidores interiores y exteriores a una temperatura del agua entre 4°C y 35°C. El equipo tiene un interface DMX que hace posible una regulación electrónica a través de un equipo de control.

Para el funcionamiento del Varionaut 2 son necesarios los siguientes componentes adicionales:

Equipo de control: (No está contenido en el volumen de suministro)

El Varionaut 2 se tiene que controlar a través del interface DMX. Para esto se necesita un interface programable. Este equipo de control se debe comprar a la empresa OASE. El tamaño y el tipo de este equipo de control dependen del tipo y el tamaño de su instalación. Observe las instrucciones de uso de este equipo de control.

El equipo se puede utilizar en **piscinas (A)** cumpliendo las prescripciones de instalación nacionales.

¡Está prohibido el servicio en piscinas, bañeras o aguas en donde puedan haber personas!

Indicaciones de seguridad

La empresa **OASE** construyó este equipo conforme al nivel actual de la técnica y las prescripciones de seguridad aplicables. No obstante, el equipo puede ser una fuente de peligro para las personas y los valores materiales, si no se emplea adecuadamente y/o conforme al uso previsto o si no se observan las indicaciones de seguridad.

Por razones de seguridad no deben usar este equipo niños, jóvenes menores de 16 años ni personas que no estén en condiciones de reconocer los peligros o que no se hayan familiarizado con estas instrucciones de uso. Vigile a los niños para evitar que jueguen con el equipo.

Peligros que se producen por el contacto del agua con la electricidad

- En caso de una conexión no conforme a lo prescrito o una manipulación inadecuada, el contacto del agua con la electricidad puede provocar la muerte o graves lesiones debido a un choque eléctrico.
- Antes de tocar el agua desconecte siempre todos los equipos que se encuentran en el agua de la tensión.

Instalación eléctrica conforme a lo prescrito

- Las instalaciones eléctricas deben cumplir las prescripciones de montaje nacionales y se deben realizar sólo por un electricista calificado.
- Una persona es un electricista calificado cuando por su formación, conocimientos y experiencias profesionales es capaz y está autorizada a valorar y ejecutar los trabajos encargados. Los trabajos como personal técnico también incluyen el reconocimiento de los posibles peligros y el cumplimiento de las correspondientes normas, prescripciones y disposiciones regionales y nacionales.
- En caso de preguntas y problemas diríjase a personal especializado en eléctrica.
- Sólo está permitido conectar el equipo cuando los datos eléctricos del equipo coincidan con la alimentación de corriente. Los datos del equipo se encuentran en la placa de datos técnicos en el equipo, en el embalaje o en estas instrucciones.
- El equipo tiene que estar protegido con un dispositivo de protección contra corriente de fuga máxima de 30 mA.
- Las líneas de prolongación y distribuidores de corriente (p. ej. enchufes múltiples) deben ser apropiados para el empleo a la intemperie (protegido contra salpicaduras de agua).
- La sección de las líneas de conexión a la red no debe ser más pequeña que la de los cables protegidos con goma con la sigla H05RN-F. Las líneas de prolongación tienen que cumplir la norma DIN VDE 0620.
- Proteja las conexiones de enchufe contra la humedad.
- Conecte el equipo sólo a una caja de enchufe instalada conforme a las normas vigentes.

Funcionamiento seguro

- Nunca opere el equipo si las líneas eléctricas o la carcasa están defectuosas.
- No transporte ni tire el equipo por la línea eléctrica.
- Tienda todas las líneas protegidas de forma que se excluyan daños y lesiones por tropiezo de personas.
- No abra nunca la carcasa del equipo o sus componentes a no ser que esto se exija expresamente en las instrucciones.
- Emplee sólo piezas de recambio y accesorios originales para el equipo.
- No realice nunca modificaciones técnicas en el equipo.
- Encargue los trabajos de reparación sólo a empresas de servicio autorizadas por OASE.
- Las líneas de conexión no se pueden cambiar. Deseche el equipo o el componente si está dañada una línea.
- Utilice el equipo sólo cuando no haya ninguna persona en el agua.
- Mantenga secos el tomacorriente y la clavija de red.

Montaje

El equipo se puede emplazar bajo agua (B) o en un lugar seco (C). Para las dos situaciones de montaje es válido: El equipo sólo se puede operar con el árbol en posición horizontal. La bomba no se puede montar suspendida sólo en la tubuladura de aspiración o de presión. El peso del motor debe sostenerse adicionalmente de forma apropiada.

Para el emplazamiento en seco debe quitarse el cesto de filtro. Esto se realiza girando el cesto de filtro contrario a las agujas del reloj.

Emplace el equipo de forma que no esté expuesto a la radiación directa del sol (max. 40 °C).

El equipo siempre debe estar posicionado debajo de la superficie del agua.

Conexión del cable DMX

De esta forma se conecta el Varionaut 2 al equipo de control DMX (D-E):

Quite los dos tornillos en el terminal de conexión DMX y desmonte la tapa cobertora.

Enchufe la clavija del cable DMX del equipo de control DMX en el conector para la señal de entrada DMX (DMX-IN) y asegúrela con los dos tornillos.

De esta forma se conectan varios equipos (máx. 32) al equipo de control DMX (F):

Quite los dos tornillos y desmonte la tapa cobertora.

Enchufe la clavija del cable DMX en el conector para la señal de salida DMX (DMX-OUT) y asegúrela con los dos tornillos. Enchufe la otra clavija del cable DMX en el conector para la señal de entrada DMX (DMX-IN) del próximo equipo.

Puesta en marcha



¡Atención! La bomba no debe marchar en seco.

Posible consecuencia: La bomba se destruye.

Medida de protección: Controle regularmente el nivel de agua. El equipo siempre debe estar posicionado debajo de la superficie del agua.

De la siguiente forma establece la alimentación eléctrica:

Conexión: Enchufe la clavija de red en el tomacorriente. El equipo se conecta inmediatamente cuando se haya realizado la conexión eléctrica.

Desconexión: Saque la clavija de la red.



La puesta en marcha y el funcionamiento sólo son posibles con un equipo de control DMX. Para la transmisión de la señal y el control de la bomba se emplea el protocolo DMX.

¿Qué es DMX?

La denominación DMX o DMX-512 significa "Digital Multiplex". Se trata de un protocolo de transmisión digital estandarizado que se emplea tanto en la técnica de escenarios y espectáculos como también en muchos componentes de Oase.

Programación del equipo

Vd. puede modificar el canal DMX y el modo a través de un equipo de control DMX de OASE. Lea para esto las instrucciones de servicio del equipo de control.

Descripción	Valor	Varionaut 2 ① ②	
Serial No. (SN)	Entre el número de serie del equipo. El número de serie se encuentra en la placa de datos técnicos ☺.	AC 220V-240V 50/60Hz 130 W Qmax. 150 l/min Hmax. 5,6 m max. 35°C IP68 <small>14.1046Z/C06</small>	025 DMX D10 <small>3 11507118 1 0000</small> SN: 311607118
Manufacturer ID	160		
Version No.	1		
DMX-Channel (1 to 511)	Defina el canal DMX. El canal ajustado en fábrica se encuentra en la placa de datos técnicos ☺.		
Mode	1 = Defina el primer canal DMX.		

Informaciones sobre la ocupación de los canales

El equipo ocupa dos canales para las funciones. El primer canal DMX se define con el equipo de control DMX de OASE.

El primer valor posible es 1.

El último valor posible es 511.

Canal	Descripción	Valores
DMX-Channel + 0	Bomba DES	0 ... 10
	Modo de control (no emplear)	11 ... 49
	Regulación de revoluciones	50 ... 99
	Regulación de revoluciones compensación de curvas características	100 ... 149
	libre	150 ... 239
	Confirmación del error	240 ... 255
DMX-Channel + 1	Especificación de valor nominal número de revoluciones	0 ... 255

DMX-RDM

Este equipo apoya la ampliación de protocolos RDM de DMX. RDM (Remote Device Management) es un nuevo estándar de protocolo abierto y bidireccional para los equipos controlados por DMX-512. El protocolo permite recibir informaciones de estado a través de un equipo o modificar configuraciones en un equipo. La condición previa para esta función es un equipo de control compatible con RDM (controlador). P. ej. Oase WECS 1024.

¿Cómo funciona RDM?

El flujo de datos DMX que se envía permanentemente hace una pausa por un breve momento (algunos milisegundos) y un paquete de datos RDM (Message) se envía directamente a un participante. El participante valora la información en el paquete de datos y envía una respuesta en la misma línea (semidúplex). Gracias a la consulta eficaz (interrogación secuencial) a un participante a través de su UID (Unique ID) se evita que varios participantes respondan al mismo tiempo.

Vista general de los parámetros RDM:

Parámetros generales	GET CMD	SET CMD	Descripción
COMMS STATUS	*	*	Muestra las informaciones de estado generales del interface bus
STATUS_MESSAGES	*		Sirve para administrar los mensajes de estado
STATUS_ID_DESCRIPTION	*		
SUPPORTED_PARAMETERS	*		Vista general de todos los parámetros RDM
PARAMETER_DESCRIPTION	*		Descripción de todos los parámetros
DEVICE_INFO	*		Guía rápida de las características más importantes
PRODUCT_DETAIL_ID_LIST	*		Característica adicional
DEVICE_MODEL_DESCRIPTION	*		Denominación de tipo
MANUFACTURER_LABEL	*		Denominación del fabricante
DEVICE_LABEL	*	*	Campo de rotulación
SOFTWARE_VERSION_LABEL	*		Número de versión del firmware
DMX_PERSONALITY	*	*	Comportamiento del funcionamiento (ajustado fijo actualmente)
DMX_START_ADDRESS	*	*	Leer y poner dirección de arranque DMX
SENSOR_DEFINITION	*		Sensor información
SENSOR_VALUE	*	*	Sensor valor Sensor 1 = "TempErrCount", contador de errores de temperatura Sensor 2 = "MotorFailureCount", contador de errores del motor Sensor 3 = "ActualSpeed", número de revoluciones real actual Sensor 4 = "NominalSpeed", número de revoluciones nominal actual Sensor 5 = "PWM", valor PWM actual Sensor 6 = "Temp", temperatura de servicio actual
RECORD_SENSORS		*	Almacenamiento temporal del valor del sensor
IDENTIFY_DEVICE	*	*	0 = Funcionamiento normal, 1 = La bomba se conecta en breves intervalos y se desconecta de nuevo. Esta función es útil para identificar el equipo en el campo libre.
RESET_DEVICE		*	Ejecuta un Reset. 1 = Arranque en caliente / 255 = Arranque en frío
Parámetros específicos	GET CMD	SET CMD	Descripción
Curve X1	*		Valor de referencia 1 de la línea característica de la bomba almacenada
Curve Y1	*		
Curve X2	*		
Curve Y2	*		Valor de referencia 2 de la línea característica de la bomba almacenada
Curve X3	*		
Curve Y3	*		
Error Monitoring	*		Sólo para fines de servicio
Runtime hours	*		Contador de horas de servicio para la duración de la marcha
Startup counter	*		Contador para los arranques
Control mode	*		Sólo para fines de servicio
Config mode	*		Sólo para fines de servicio

Limpieza y mantenimiento



¡Atención! Tensión eléctrica peligrosa.

Posibles consecuencias: La muerte o lesiones graves.

Medidas de protección:

- Saque las clavijas de red de todos los equipos que se encuentran en el agua antes de tocar el agua.
- Saque la clavija de red del equipo antes de realizar trabajos en el equipo.

Limpie el equipo si fuera necesario con agua clara y un cepillo suave.

- No emplee por ninguna razón productos de limpieza o soluciones químicas agresivas, porque se puede corroer la carcasa o mermar el funcionamiento.
- En caso de calcificaciones persistentes se puede emplear para la limpieza de la bomba un limpiador doméstico exento de vinagre y cloro. Limpie la bomba después minuciosamente con agua limpia.

Desecho



¡Este equipo no se debe desechar en la basura doméstica! Deseche el equipo sólo a través de un sistema de recogida previsto. Corte el cable para inutilizar el equipo.

Almacenamiento / Conservación durante el invierno

Desinstale el equipo en caso de heladas. Limpie minuciosamente el equipo y compruebe si está dañado.



Guarde el equipo sumergido en el agua o llenado con agua y protéjalo contra las heladas. ¡No sumerja el enchufe en el agua!

Piezas de desgaste

La unidad de rodadura es una pieza de desgaste y no entra en la garantía.

Reparación

Una caja dañada no se puede reparar y por lo tanto no se puede seguir utilizando. Deseche adecuadamente el equipo.

Fallo

Fallo	Causa	Acción correctora
El equipo no funciona	<ul style="list-style-type: none"> - El equipo está desconectado - No hay tensión de alimentación - Sin señales de control - Rotor bloqueado 	<ul style="list-style-type: none"> - Compruebe el estado de conexión - Compruebe la tensión de red / la línea de alimentación - Compruebe el equipo de control / la línea de control - Compruebe si hay cuerpos extraños en la carcasa de la bomba
Altura del surtidor insuficiente	<ul style="list-style-type: none"> - Cesto de filtro sucio - Nivel de agua muy bajo - Aire en el sistema 	<ul style="list-style-type: none"> - Limpie el filtro de bomba - Adapte el nivel de agua. - Desairee el sistema
El equipo se desconecta después de un corto tiempo de funcionamiento	<ul style="list-style-type: none"> - El rotor marcha con dificultad, el reconocimiento de bloqueo desconecta la bomba 	<ul style="list-style-type: none"> - Compruebe si hay cuerpos extraños en la carcasa de la bomba

Garantía

La OASE GmbH asume por este equipo OASE una garantía de **24 meses** conforme a las condiciones de garantía abajo especificadas. El plazo de garantía comienza con la adquisición del equipo en los centros de distribución de OASE. En caso de una reventa el plazo de garantía no empieza de nuevo. Los derechos legales del comprador, especialmente los derechos resultantes de la garantía legal se mantienen válidos y no sufren ninguna restricción por esta garantía.

Condiciones de garantía

La OASE GmbH concede garantía por la calidad conforme al fin de utilización prescrito, el montaje correcto y el funcionamiento perfecto del equipo. A base de la garantía podemos decidir libremente sobre una reparación gratuita o un suministro gratuito de las piezas de recambio o la entrega de un equipo de recambio. Si el tipo correspondiente ya no se produce nos reservamos el derecho de suministrar un equipo de recambio de nuestro surtido que corresponda lo máximo posible al tipo reclamado. Nuestra garantía no incluye las reclamaciones que se deban a errores de montaje y de operación así como un cuidado deficiente, un uso no conforme a lo prescrito, heladas, el corte de las clavijas de enchufe, el corte de los cables, los depósitos de cal o intentos de reparación inadecuados. En este sentido use el equipo conforme a lo prescrito en las instrucciones de uso que forman parte de la garantía. La garantía tampoco incluye las piezas de desgaste, p. ej. las lámparas.

Quedan excluidos de la garantía la restitución de los gastos resultantes por el desmontaje y montaje, la inspección, eventuales reclamaciones por pérdida de ganancia y cualquier indemnización así como otros derechos por daños y pérdidas de cualquier tipo provocados por el propio equipo o su utilización.






La garantía sólo es válida para el país donde el equipo fue comprado en un centro de distribución de OASE. Esta garantía está sujeta al derecho alemán con exclusión de la Convención de las Naciones Unidas sobre los contratos de compraventa internacional de mercancías (CISG).

Cualquier reclamación relacionada con la garantía sólo se debe presentar a la empresa OASE GmbH, Tecklenburger Straße 161 en D-48477 Hörstel, Alemania, enviando porte pagado y bajo propio riesgo el equipo o la parte del equipo que se reclama adjuntando el comprobante de compra original del comerciante de OASE, este certificado de garantía así como la descripción del error reclamado.

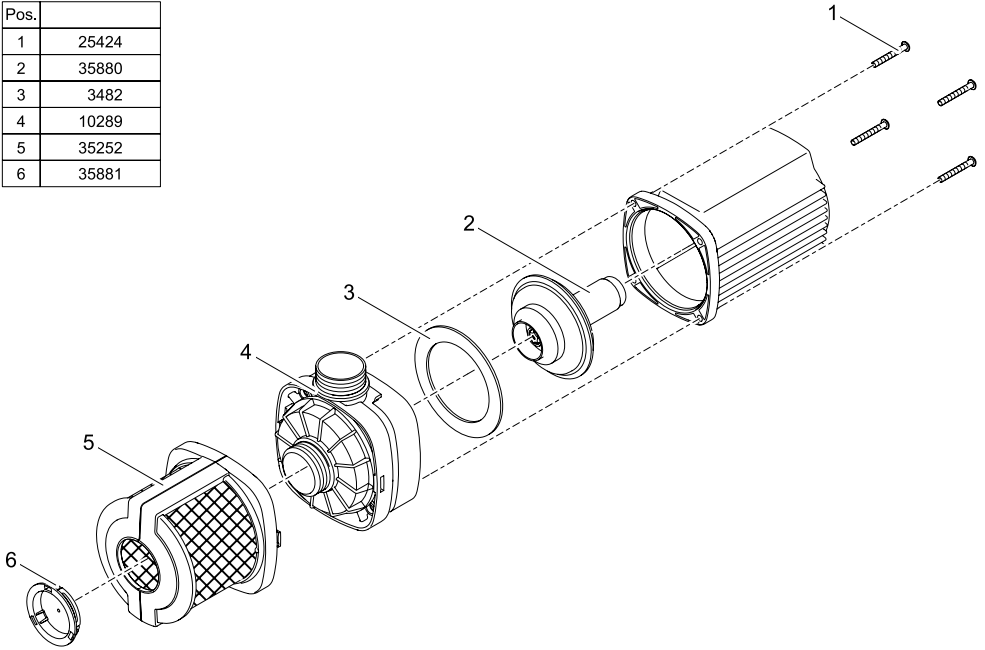
Technische Daten

DE	Abmessungen	Gewicht	Bemessungsspannung	Leistungsaufnahme	Förderleistung	Wassersäule	Tauchtiefe	Anschlüsse	Wassertemperatur	Kabellänge
GB	Dimensions	Weight	Rated voltage	Power consumption	Max. Flow Rate	Max. Head Height	Immersion depth	Connections	Water temperature	Cable length
FR	Dimensions	Poids	Tension de mesure	Puissance absorbée	Capacité de reflowlement	Colonne d'eau	Profondeur d'immersion	Raccordements	Température de l'eau	Longueur de câble
ES	Dimensiones	Peso	Tensión asignada	Consumo de potencia	Capacidad de elevación	Columna de agua	Profundidad de inmersión	Conexiones	Temperatura del agua	Longitud del cable
	340 x 180 x 160 mm	5 kg	~ 220-240 V 50/60 Hz	130 W	9.000 l/h	max. 5,6 m	max. 4 m	1 1/2"	+4 ... +35 °C	10 m

Symbole

	IP 68  4 m			 
DE	Staubdicht. Wasserdicht bis 4 m Tiefe.	Mögliche Gefahren für Personen mit Herzschrittmachern!	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung
GB	Dust tight. Submersible to 4 m depth.	Possible hazard for persons wearing pace makers!	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions
FR	Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 4 m.	Dangers possibles pour des personnes ayant des stimulateurs cardiaques !	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la notice d'emploi
ES	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 4 m de profundidad.	Posibles peligros para las personas con marcapasos.	¡No deseche el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso

Pos.	
1	25424
2	35880
3	3482
4	10289
5	35252
6	35881



CE

OASE GmbH · www.oase-livingwater.com

Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany

16645/05G